

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 103 (1977)  
**Heft:** 19: SIA spécial, no 4, 1977

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Avec postes à pourvoir

**Sia**

NUMÉRO 4  
SPÉCIAL 1977

Pont sur la T9  
Gampel-Steg

Maître de l'ouvrage :  
Etat du Valais,  
Service des Ponts  
et Chaussées

Ingénieur :  
Electrowatt SA,  
succursale de Sion  
Entreprise  
de constructions  
métalliques :  
Communauté  
d'entreprises  
Giovanola Frères SA,  
Monthey,  
Zwahlen & Mayr SA,  
Aigle

Entreprise de génie  
civil : Consortium  
Losinger SA,  
Sion, Zengaffinen,  
Gampel

Voir page 262  
du présent numéro

**ZM**

**zwahlen & mayr sa**





partout où sévissent les condensations  
et autres agents nuisibles,  
l'émail JALPLEX s'impose !



Email beau brillant de finition à un seul composant (base polyuréthane), JALPLEX s'applique facilement par tout procédé. Film souple, il résiste très bien aussi aux chocs, aux variations de température, aux ultra-violets, aux graisses, à certaines vapeurs d'acides et de lessives, à l'alcool, au vin, etc. JALPLEX s'impose partout où les conditions d'usage sont difficiles : volets, fenêtres, services des eaux, stations de pompage, tuyauteries, réservoirs, caves à vin, chambres frigorifiques, boucheries, bateaux, trolleybus, caravanes, wagons, etc. Il s'applique sur métal, bois, murs ou plafonds. Son pouvoir couvrant est grand et il se teinte facilement. Multiples références. Tous détails par nos services technique ou de vente.

Dépôts à:  
Lausanne  
Genève  
La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel  
Yverdon  
Bienne  
Morges  
Vevey  
Montreux  
Sion  
Fribourg  
Lugano

Cheneau-de-Bourg 1  
rue des battoirs 6  
rue Jacquet-Droz 10  
Fausses-Brayes 9  
rue des Remparts 14  
quai du Bas 41  
place de l'Eglise 6  
rue d'Italie 41  
av. des Alpes 58  
Grand-Pont 25  
av. du Midi 17  
via Trevano 80





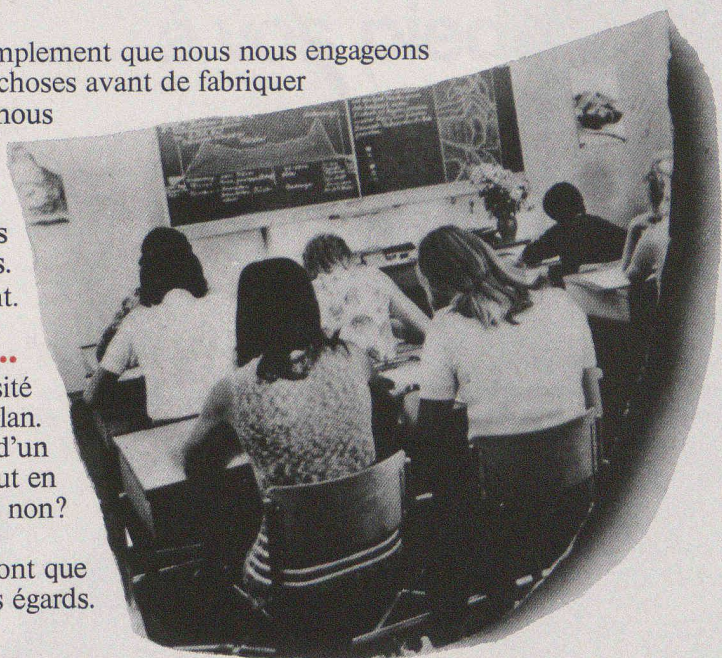
# Fabromont a un faible pour les tapis de fond. C'est sa force.

Ce qui fait notre force, c'est tout simplement que nous nous engageons complètement, que nous allons au fond des choses avant de fabriquer et de livrer un revêtement. C'est que nous ne cessons jamais de chercher, d'étudier, de créer, de tester et de contrôler. Voilà pourquoi nos tapis de fond répondent toujours à ce que nos clients attendent. Dans les habitations, les bureaux, les magasins, les écoles. C'est notre force – la force de Fabromont.

## Dans les écoles...

...par exemple, nos tapis font école. A l'université de Constance, il y a plus de 30 000 m<sup>2</sup> de Syntolan. Et nous en avons posé, ces dernières années, plus d'un million de m<sup>2</sup> dans plus de 600 écoles, partout en Europe. Il y a sans doute une raison à cela, non?

C'est que les tapis de fond de Fabromont n'ont que des points forts. A tous égards.



**syntolan**

**syntolan** quick  
-step

**syntolan** structura

**fabrofelt**

vs

**fabrosol**

**fabrolan**

Renseignez-vous chez un commerçant spécialisé ou auprès de nos spécialistes.

**fabromont<sup>S</sup><sub>A</sub>**

Fabrique de revêtements de sol textile  
CH-3185 Schmittlen  
Téléphone 037 360111  
Télex 36162





## **Si beaucoup parlent de Barrapren, l'isolant noir élasto-plastique, c'est que beaucoup parle en sa faveur...**

Tout comme une peau en caoutchouc, le Barrapren élasto-plastique assure une étanchéité durable et une protection sûre des fondations, murs de soutènement, piliers de pont, garages souterrains et autres surfaces en béton enterrées.

Barrapren, la dispersion caoutchouc/bitume inodore et exempt de solvants, peut être appliqué immédiatement sur le béton décoffré et les surfaces encore humides. Ainsi les travaux de construction progressent plus rapidement.

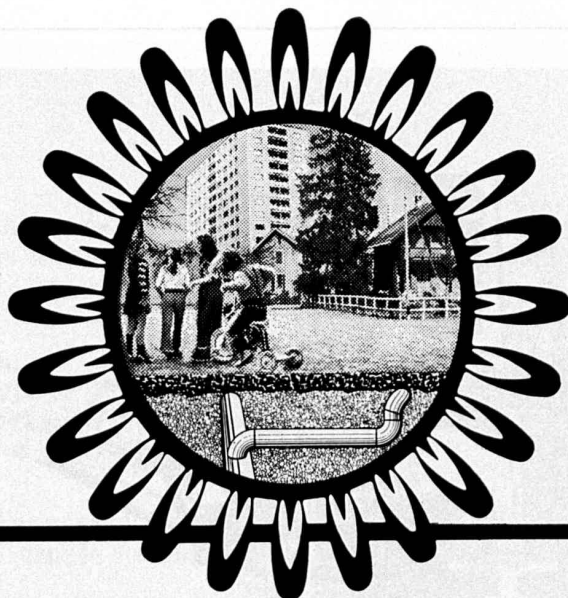
Barrapren s'applique au moyen de la truelle dentelée ou du pulvérisateur. C'est à sa haute teneur en caoutchouc que Barrapren doit ses excellentes propriétés élastico-plastiques inaltérables entre  $-25^{\circ}\text{C}$  et  $+80^{\circ}\text{C}$ .

Vous le voyez: beaucoup parle en faveur de Barrapren. Et si de plus vous vous rendez compte que Barrapren ne forme pas de bulles, permet un travail rationnel et ne nécessite que 3 kg au  $\text{m}^2$ , vous comprendrez pourquoi beaucoup parlent à juste titre de Barrapren.

MEYNADIER + CIE S.A., 1008 Prilly/Lausanne ☎ 021 24 13 23

# **Barrapren**

La protection souterraine élastique.



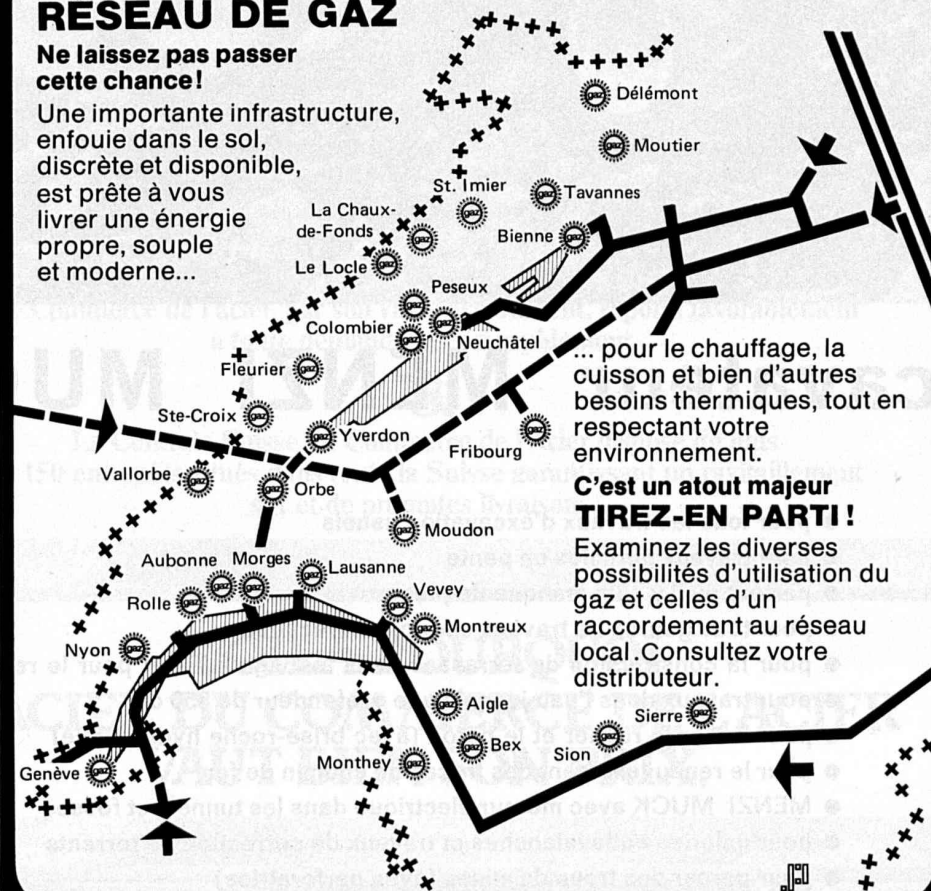
# L'énergie invisible à vos pieds

Sans le savoir, vous êtes peut-être à proximité d'un

## RÉSEAU DE GAZ

Ne laissez pas passer cette chance!

Une importante infrastructure, enfouie dans le sol, discrète et disponible, est prête à vous livrer une énergie propre, souple et moderne...



... pour le chauffage, la cuisson et bien d'autres besoins thermiques, tout en respectant votre environnement.

**C'est un atout majeur  
TIREZ-EN PARTI!**

Examinez les diverses possibilités d'utilisation du gaz et celles d'un raccordement au réseau local. Consultez votre distributeur.

**LE GAZ: ENERGIE PROPRE ET NON POLLUANTE**

Choisir le gaz,  
c'est miser  
sur la bonne carte



SOCIÉTÉ  
DES GAZIERS DE LA  
SUISSE ROMANDE





# Excavateur MENZI MUCK

- pour tous les travaux d'excavation usuels
- pour travaux difficiles en pente
- partout où il y a un manque de place
- pour tous genres de travaux sur sols marécageux
- pour la construction de terrasses dans les vignobles et pour le reboisement
- pour travaux dans l'eau jusqu'à une profondeur de 350 cm
- pour briser le rocher et le béton (avec brise-roche hydraulique)
- pour le renouvellement des tracés de chemin de fer
- MENZI MUCK avec moteur électrique dans les tunnels et fosses
- pour galeries antiavalanches et travaux de correction de torrents
- pour percer des trous de mines (avec perforatrice)
- pour l'implantation de mâts sur les pistes de ski

Garantie 12 mois, service impeccable, fabrication suisse, frais d'entretien minimes

**ERNEST MENZI SA**  
Fabrique de machines

**9443 WIDNAU**  
Tél. (071) 72 26 26

**1.**

Le Commerce de l'acier est constamment en rapport avec les usines suisses et étrangères et suit de très près les fluctuations de prix sur les marchés internationaux.

**2.**

Le Commerce de l'acier offre, grâce à des spécialistes qualifiés, la garantie d'une marchandise irréprochable.

**3.**

Le Commerce de l'acier est au service de la clientèle pour mieux la conseiller, dans le domaine technique également.

**4.**

Le Commerce de l'acier livre l'acier selon les spécifications détaillées de la clientèle: en longueurs fixes, façonné, scié et bottelé comme souhaité.

**5.**

Le Commerce de l'acier, par son équipement spécialisé, transporte rapidement l'acier et respecte les délais fixés.

**6.**

Le Commerce de l'acier entrepose l'acier dans ses halles jusqu'au jour de livraison souhaité par la clientèle, lui épargnant tous frais de stockage et de double manutention.

**7.**

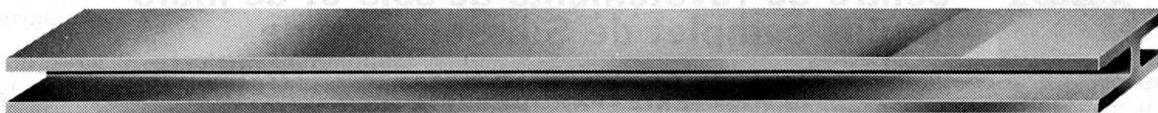
Le Commerce de l'acier, par son vaste assortiment, répond favorablement à toute demande et ceci rapidement.

**8.**

La Centrale Suisse du Commerce de l'Acier dispose de plus de 150 entrepôts situés dans toute la Suisse garantissant un ravitaillement sûr et de prompts livraisons.



**VOILÀ POURQUOI  
L'ACIER DU COMMERCE DE L'ACIER  
VAUT BIEN SON PRIX.**



**NOS STOCKS D'ACIER  
PARTOUT-DE L'ACIER  
POUR VOUS**

**Centrale Suisse du Commerce de l'Acier.**

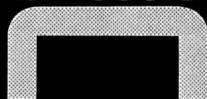


mieux protégé



Sous-direction romande  
Av. Général-Guisan 11 - PULLY  
(021) 28 44 61

Un socle



et cinq détecteurs interchangeables du nouveau système  
de détection incendie CAG-01.



Détecteur  
optique de fumée



Détecteur de  
fumée à ionisation



Détecteur de cha-  
leur différentielle



Détecteur de  
chaleur maximale



Détecteur de  
flammes

Pour chaque situation la solution sûre.

**CONTRAFEU**

Demandez, sans engagement,  
l'avis de nos spécialistes ou des  
informations détaillées.

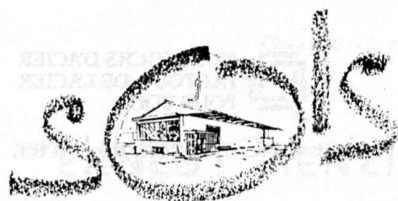
Protection et prévention  
contre l'incendie  
Sägegasse 2  
3110 Münsingen  
Téléphone 031 921833



Succursales à Bâle,  
Berne, Lausanne, Lucerne,  
Lugano, Winterthour.



**Centre de revêtements de sols et de murs  
le plus complet de Suisse romande**



CENTRE DE REVÊTEMENTS DE SOLS ET DE MURS  
Usine La Clochette, Sauvabelin

SCIERIE - PARQUETERIE

**MENÉTREY**

**LAUSANNE S. A.**

◁ Exposition permanente

PARQUETS - TAPIS - LIEGE  
Boiseries imprégnées

Tél. (021) 32 51 18 1052 LE MONT

Visitez librement et bénéficiez de  
notre service à l'emporter à prix  
discount.

• Moquettes • Plastiques

**SERVICE POSE**

• Revêtements spéciaux  
• Parquet fini  
• Parquet massif

Comptoir : stand 52, halle 1



Technique de filtration

**F  
FEZ  
Z**

## TISSUS FILTRANTS et FEUTRES AIGUILLETES POUR LA FILTRATION

- pour la filtration des liquides et le dépolluissage
- fabrication à partir des fibres synthétiques (y. c. NOMEX®)
- confection complète de
  - manches de filtration
  - revêtement de filtres à bougies
  - filtres rotatifs
  - filtres à tambours
  - filtres poche
  - plaques tubulaires pour accumulateurs
  - etc.
- tissus livrés en rouleaux
- service de réparation et de nettoyage

*Demandez notre documentation!*

ANGST + PFISTER est agent exclusif de FEZ-Austrofelt, Wien pour la Suisse et le Liechtenstein.



**Angst + Pfister**

**Votre partenaire dans tous les cas**

8052 Zürich · Thurgauerstrasse 66  
Telefon 01 50 20 20  
1219 Genève-Le Lignon  
52-54, route du Bois-des-Frères  
Téléphone 022 96 42 11

Découper ici ou photocopier

### Commande

(Livable à partir du 20 septembre 1977)

Le soussigné commande le projet suivant de normes  
soumises à consultation :

Norme SIA 181/11 — **Protection contre le  
bruit et acoustique des locaux dans la cons-  
truction scolaire**

Délai d'opposition : 30.11.1977

Contribution :

Fr. 5.— ☐

Norme SIA 230 — **Constructions métalliques,  
prestations et livraison**

Délai d'opposition : 30.11.1977

Contribution :

Fr. 5.— ☐

Norme SIA 279 — **Isolants thermiques**

Délai d'opposition : 30.11.1977

Contribution :

Fr. 5.— ☐

Norme SIA 343 — **Portes et portails**

Délai d'opposition : 30.11.1977

Contribution :

Fr. 5.— ☐

Total Fr.

Le présent bulletin de commande vaut comme facture,  
dont le montant sera versé à réception des projets de  
normes au moyen du bulletin de versement annexé.

Secrétariat général de la SIA

Case postale

**8039 ZURICH**

Prière de remplir la case ci-dessus en **caractères  
d'imprimerie ou à la machine**, en indiquant vos  
nom, prénom, év. entreprise, adresse exacte,  
numéro postal et localité.

N° de téléphone

Date

Signature



# Nouveau

# Gri-no-tex®

## Store vénitien à câbles d'acier

(brevet + déposé)

Avec le lancement du **store vénitien à câbles d'acier Gri-no-tex®**, Griesser répond au besoin croissant de stores vénitiens **solides, insonorisés et ne demandant qu'un minimum d'entretien**.

Pour la construction du store Gri-no-tex® ont été utilisés uniquement des métaux et matières plastiques ayant longuement fait leurs preuves, à l'exclusion de toutes fibres textiles. Les rubans porteurs sont remplacés par des **chaînes articulées en acier** et les cordons à échelle par des **câbles métalliques – nouveauté mondiale!** – dont la longévité correspond à celle du store dans son ensemble.

Grâce encore à d'autres innovations de la construction choisie, Griesser a ainsi créé un store vénitien à l'emploi universel, se caractérisant de plus par une **relation prix/prestations très favorable**.

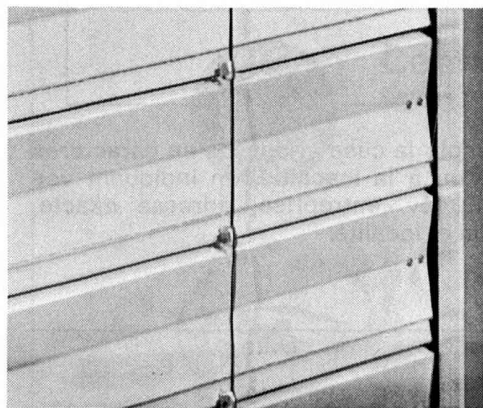
Nombre des avantages précités n'ont jusqu'ici été réalisés que pour les stores tout métal.

Les stores Gri-no-tex®, qui peuvent être livrés en largeurs allant jusqu'à 400 cm et ne demandent qu'un faible besoin de place dans le linteau – 130 mm en profondeur et un peu plus seulement en hauteur que pour les stores à lames bordées de 80 mm – comblent la lacune qui existait entre ces derniers stores et les stores tout métal.

Demandez notre documentation ou une offre sans engagement de votre part ou encore adressez-vous tout simplement à l'agence Griesser la plus proche. Nos spécialistes se feront un plaisir pour vous conseiller.



Obscurcissement suffisant à la projection



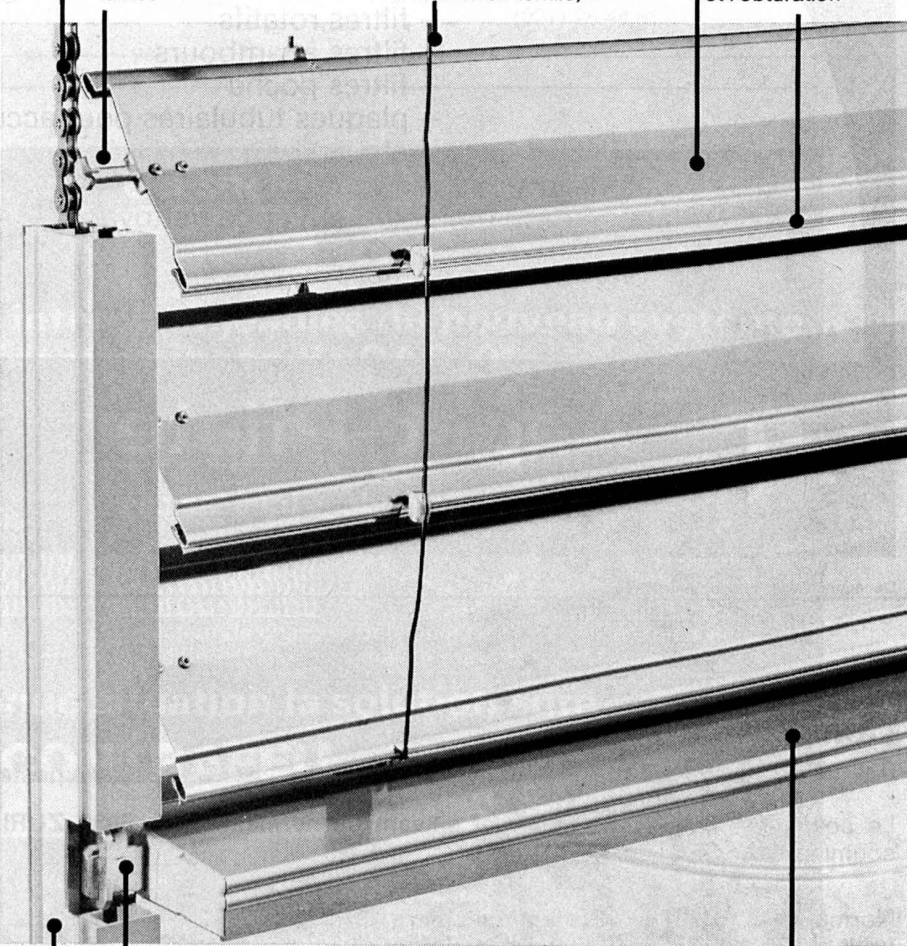
Chaîne de manœuvre (à la place des rubans porteurs) entraînant la montée et la descente du store sous contrainte et le verrouillage automatique en position abaissée.

Profil accusé des lames (sans évidements pour rubans porteurs)

Tourillon anti-tempête à chaque extrémité des lames

Raccordement des lames par câble en acier inox (à la place des cordons à échelle en textile)

Langnette en matière plastique pour l'insonorisation et l'obturation



Ancrage télescopique de la lame finale

Coulisse anti-tempête 45x25 mm

Lame finale extrudée, portée et arrêtée par chaînes articulées en acier, ne pouvant s'incliner dans aucune position des lames.

# GRIESSER

GRIESSER SA, 8355 AADORF TEL. 052/47 25 21

#### Succursales et représentations:

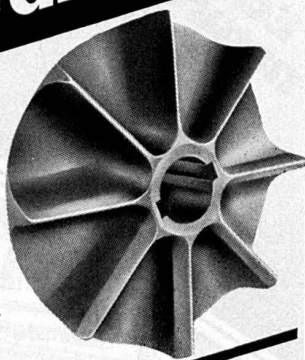
BÂLE 061/54 10 62 • BERNE 031/25 28 55 • COIRE 081/24 10 68 • GENÈVE 022/43 95 77 • KREUZLINGEN 072/83 39 96 • LAUSANNE 021/26 18 40 • LUGANO 091/57 10 38 • LUCERNE 041/22 72 42 • NEUCHÂTEL 038/25 96 12 • NIEDERLENZ AG 064/51 35 88 • OBERWIL BL 061/54 10 62 • ST-GALL 071/25 66 65 • SIERRE 027/55 07 54 • THOUNE 033/36 36 44 • WINTERTHOUR 052/25 60 21 • ZÜRICH 01/241 73 33



**Nous sommes  
spécialisés en  
matière de  
pompage difficile.**

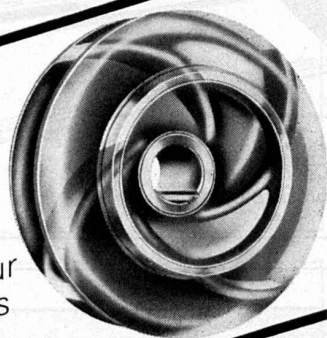
### Pompe-TURO

Avec passage libre, pour  
suspensions délicates,  
non engorgeable.



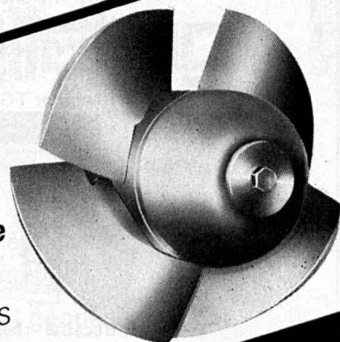
### Pompe-EGGER

A haut rendement. Pour  
suspensions cristallines  
et liquides aérés.  
Effet de mélange.



### Pompe hélice à coude

Pour circulation de  
grands débits dans les  
industries chimiques  
ou thermiques.



**EGGER**

**Cressier  
Mannheim  
Mailand**

Emile Egger & Cie SA  
Fabrique de pompes et de machines  
2088 Cressier NE/Suisse  
Tél. 038 48 11 22, Télex 35207  
Nos ingénieurs connaissent la  
solution à vos problèmes

## BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

PUBLICATION DE LA SOCIÉTÉ DES ÉDITIONS  
DES ASSOCIATIONS TECHNIQUES UNIVERSITAIRES

103<sup>e</sup> année

N° 19

15 septembre 1977

### Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)  
des Sections genevoise et jurassienne de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytech-  
nique fédérale de Lausanne)  
des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de Zurich)  
et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

### Sommaire

#### Les courants dans le Léman

Les courants dans le Léman en saison froide.  
Une simulation mathématique, par *Sebastian  
W. Bauer, Walter H. Graf et Evelyn Tischer* 239

Campagne de mesure des courants dans le  
Léman, par *Jean-Patrick Prost, Sebastian W.  
Bauer, Walter H. Graf et Henri Girod* . . . 243

Divers . . . . . 250

Congrès . . . . . 250

EPFL . . . . . 250

Bibliographie . . . . . 250, 258

Informations SIA . . . . . 251

Nouvelles brèves  
Contrôle obligatoire des aciers  
Campagne d'aide aux débutants  
Carnet des commandes et degré d'occupation des  
bureaux d'études  
Mise en consultation de normes SIA  
Assemblée des délégués  
Groupe spécialisé de l'architecture GSA  
Manifestations

Communication SVIA . . . . . 258

SIA Section genevoise. . . . . 258

Postes à pourvoir . . . . . 260

Documentation générale . . . . . 260

Documentation du bâtiment . . . . . 260

Informations diverses. . . . . 260

### Dans le prochain numéro :

Energie solaire: quelle priorité?

### Régie des annonces

**Iva**

IVA SA de publicité internationale  
1004 Lausanne, 19, av. de Beaulieu, tél. 021/37 72 72

Siège central :  
8035 Zurich, Beckenhofstr. 16, tél. 01/26 97 40